



تنظم سرية رام الله الأولى، خلال الفترة ما بين 8 - 13 حزيران 2022، الدورة السادسة عشرة لمهرجان رام الله للرقص المعاصر في مدينتي القدس ورام الله، بمشاركة 17 فرقة وفناناً من 9 دول وهي: بريطانيا، إيطاليا، الولايات المتحدة الأمريكية، سويسرا، النرويج، فرنسا، لبنان، تونس، فلسطين.

وسينظم المهرجان 20 عرضاً فنياً بين عروض رقص وأفلام رقص، و4 ورش عمل، ومؤتمر الرقص والمجتمع الذي سيناقد مستقبل المهرجانات في فلسطين.

نستحضر أسيراتنا وأسرانا البواسل باستضافة عرض "رفاق في الظلام" من بريطانيا الذي يتناول حكاية "بوبي ساند" الذي خاض إضراباً مفتوحاً عن الطعام من أجل الحرية

في هذا العام، تزداد التحديات التي تواجهها المهرجانات الفلسطينية صعوبة؛ من واقع سياسي صعب، يتمثل في الاحتلال الإسرائيلي وإجراءاته اليومية، التي يعمل من خلالها، وبشكل ممنهج، على تدمير مشروعنا الوطني في الحرية والاستقلال، وعلى تعزيز الانقسام في مجتمعنا، إضافة إلى تراجع تمويل القطاع الثقافي وفرض شروط سياسية على المؤسسات الثقافية.

ولأننا نؤمن برسالتنا ودورنا، نستحضر في هذا العام أسيراتنا وأسرانا البواسل، من خلال استضافة عرض "رفاق في الظلام" لفرقة "كايتلين بارنيت" البريطانية، الذي يتناول حكاية "بوبي ساند"، الذي خاض واحداً من أشهر الإضرابات المفتوحة عن الطعام في التاريخ الحديث من داخل زنزانه في بلفاست بأيرلندا في العام 1981، سعياً وراء الحرية، إلا أنه في اليوم السادس والستين من الإضراب، توفي هو وتسعة سجناء آخرين قبل إنهاء الإضراب.

نهدي هذا العرض إلى أسيراتنا وأسرانا البواسل داخل سجون الاحتلال الإسرائيلي، الذين خاضوا -وما زالوا يخوضون- إضرابات عن الطعام من أجل الحرية والاستقلال، ومن أجل تحسين ظروف حياتهم داخل المعتقلات. أسرانا وأسيراتنا هم رمز صمودنا.



يقام المهرجان هذا العام ضمن شبكة مساحات للرقص المعاصر، وبالشراكة مع بلدية رام الله، وبمساهمة من القنصلية الإيطالية العامة في القدس، والقنصلية الفرنسية العامة في القدس، وممثلة سويسرا، ومؤسسة منى وباسم حشمة، وشركة المشروعات الوطنية، وبالتعاون مع نادي دلاسال القدس، ومؤسسة عبد المحسن القطان، وبشراكة إعلامية مع قناة الغد، ومنصة الاستقلال الثقافية، وراдио 24 أف أم، وشبكة راية الإعلامية، وشركة إنترنتك، ومجلة رمان الثقافية.

ولأن حكايتنا هي حكاية إصرار، فما زلنا مستمرين نستمد طاقتنا من روح شبابنا المبدع والمؤمن بالمستقبل.

على الرغم من كل التحديات، سنبقى مصرّين على أداء دورنا الصعب في زرع الأمل، وصنع الفرح، وتطوير قدرات شبابنا، وإفساح المجال أمامهم للتعبير عن أفكارهم، وتعزيز علاقات التعاون والتبادل الثقافي مع شعوب العالم، والتأكيد على أن رسالة الفن مهمة وضرورية.





# مهرجان رام الله للرقص المعاصر ... حكاية إصرار

**مهرجان رام الله للرقص المعاصر** **RCDF** Ramallah Contemporary Dance Festival  
8-13 June 2022 ٨-١٣ حزيران ٢٠٢٢

## Program

## البرنامج

WEDNESDAY 8 JUNE  
THURSDAY 9 JUNE  
FRIDAY 10 JUNE  
SATURDAY 11 JUNE  
SUNDAY 12 JUNE  
MONDAY 13 JUNE

الأربعاء 8 حزيران  
الخميس 9 حزيران  
الجمعة 10 حزيران  
السبت 11 حزيران  
الأحد 12 حزيران  
الاثنين 13 حزيران

<b>COMRADES IN THE DARK</b> رفاق في الظلم Caitlin Barnett Company - UK فرقة كاتلين بارنيت - بريطانيا 35 min 7:00 pm Ramallah Cultural Palace المسرح الثقافي						
<b>TRANSFORMATIONS</b> تحولات Shams Dance Company - Palestine فرقة شمس - فلسطين 40 min 7:30 pm Municipality Theatre / Ramallah City Hall المسرح البلدي / مركز رام الله	<b>THE STOLEN SKY</b> السماء المسروقة One Hand Puppet - Lebanon فرقة اليد وحيدة - لبنان 20 min 6:00 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون	<b>IMMIGRATIONS</b> (Work in progress - open rehearsal) هجرات Wendy Jabhat - USA وندي جبات - الولايات المتحدة الأمريكية 5:30 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون	<b>SACRE PRINTEMPS!</b> أضحى الربيع! Sareyyet Ramallah Dance Company - Palestine National Academy of Dance - Italy فرقة سرية رام الله للفنون المعاصر - فلسطين الأكاديمية الوطنية للفنون - إيطاليا 25 min 5:00 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون			
<b>THE ODOR OF THE ELEPHANTS</b> رائحة الفيل بعد المطر Omar Rajeh - Lebanon عمر راجح - لبنان 35 min 6:30 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون	<b>SNAKES &amp; LADDERS</b> السلم والحد Yara Boustany - Lebanon يارا بوسطاني - لبنان 7 min 6:00 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون	<b>DANCE WORKSHOP</b> ورشة عمل Joshua Montan - Switzerland جوشوا مونتان - سويسرا 4:00 - 6:00 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون	<b>DANCE WORKSHOP</b> ورشة عمل Unterwasser - Italy الترابستر - إيطاليا 1:00 - 3:00 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون	<b>GAME THEORY</b> نظرية اللعبة Joshua Montan - Switzerland جوشوا مونتان - سويسرا 30 min 3:00 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون Ranahub Sport Trax مسار رام الله الرياضي 11:00 am		
<b>EVERYTHING IS OK</b> كل شيء على ما يرام Marco D'Agostin - Italy ماركو د'أغوستينو - إيطاليا 35 min 7:30 pm A. M. Qattan Foundation مؤسسة عبد المحسن القطان	<b>HERE AND WHERE</b> هنا وهناك Shogang Dance - UK شوانغ بانج - بريطانيا 10 min 6:30 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون	<b>THE SUN INSIDE</b> الشمس في الداخل Luca Silvestri's Protein - UK ليو سيلفستري بروتين - بريطانيا 11 min 6:15 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون	<b>THIS IS US</b> هذا نحن Hoi Performance Project - Israel هوي بيرفورمانس - إسرائيل 13 min 6:00 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون	<b>SACRE PRINTEMPS!</b> أضحى الربيع! Sareyyet Ramallah Dance Company - Palestine National Academy of Dance - Italy فرقة سرية رام الله للفنون المعاصر - فلسطين الأكاديمية الوطنية للفنون - إيطاليا 25 min 5:00 pm De Lesale Club نادي دلسال	<b>BOXES</b> صناديق Unterwasser - Italy الترابستر - إيطاليا 4:00 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون	<b>THE FUTURE OF FESTIVALS</b> IN PALESTINE مستقبل المهرجانات في فلسطين فنانة 11:00 am - 1:00 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون
<b>LOVE IN THE TIME OF APARTHEID</b> حب في زمن الفصل العنصري Sharaf DarZaid - Palestine شرف دارزيد - فلسطين 30 min 7:45 pm Municipality Theatre / Ramallah City Hall المسرح البلدي / مركز رام الله	<b>HAI (WORK IN PROGRESS)</b> حبي (قيد الإنجاز) Hai Team for Performance Art - Gaza هاي تيم للفنون المعاصرة - غزة 7 min 7:30 pm Municipality Theatre / Ramallah City Hall المسرح البلدي / مركز رام الله	<b>SCHISMOGENESIS</b> انشقاق Tony Tran & Antaro Hain - Norway توني تران و أنتارو هين - النرويج 45 min 6:00 pm A. M. Qattan Foundation مؤسسة عبد المحسن القطان	<b>GAME THEORY</b> نظرية اللعبة Joshua Montan - Switzerland جوشوا مونتان - سويسرا 30 min 4:00 pm De Lesale Club نادي دلسال	<b>DANCE WORKSHOP</b> ورشة عمل Marco D'Agostin - Italy ماركو د'أغوستينو - إيطاليا 4:00 - 6:00 pm Sareyyet Ramallah سرية رام الله للفنون		
<b>JE NE SUIS PAS BLANCHE</b> مايترك بيضا Cytirene Douss - Tunisia / France سيتيرين دوسس - تونس / فرنسا 50 min 7:30 pm Municipality Theatre / Ramallah City Hall المسرح البلدي / مركز رام الله						

- Delesale Club - Jerusalem  
نادي دلسال - القدس  
054 819 5412  
delasale@bezekint.net
- Ramallah Cultural Palace  
مسرح رام الله الثقافي  
02 294 5555 Ext: 2  
repvents@ramallah.ps
- Municipality Theatre/Ramallah City Hall  
المسرح البلدي / مركز رام الله  
02 294 5555 Ext: 6  
s.abubakr@ramallah.ps
- A. M. Qattan Foundation  
مؤسسة عبد المحسن القطان  
02 296 0544  
info@qattanfoundation.org
- Sareyyet Ramallah  
سرية رام الله للفنون  
02 295 2690  
069 777 7096  
rcdf@sareyyet.ps

الكاتب: **رمان الثقافية**